

B2.12 Dynamique d'équipe et émotions



- ☐ Gérer les problèmes en équipe
- ☐ Parlez des états émotionnels
- ☐ Discuter des différences de personnalité

La dynamique de groupe	<i>(La dinamica di gruppo)</i>	Gérer	<i>(Gestire)</i>
Le leadership	<i>(La leadership)</i>	S'entendre	<i>(Andare d'accordo)</i>
La résolution d'un problème	<i>(La risoluzione di un problema)</i>	Se méfier	<i>(Diffidare)</i>
La critique constructive	<i>(La critica costruttiva)</i>	Se confronter à	<i>(Confrontarsi con)</i>
Le désaccord	<i>(Il disaccordo)</i>	Frustré (Frustrée)	<i>(Frustrato (Frustrata))</i>
La tension	<i>(La tensione)</i>	Exigeant (Exigeante)	<i>(Esigente)</i>
L'empathie	<i>(L'empatia)</i>	Réservé (Réservée)	<i>(Riservato (Riservata))</i>
L'initiative	<i>(L'iniziativa)</i>	Impliqué (Impliquée)	<i>(Coinvolto (Coinvolta))</i>
S'affirmer	<i>(Affermarsi)</i>		

1. Scansiona il codice QR per guardare il video o leggere il testo. (QR: Audio)



Dans une équipe, un **conflit** peut commencer par une simple **tension** et évoluer vers une **crise**, surtout quand la **communication** se dégrade. Quand la situation dure et que l'ambiance se détériore, on parle d'**enlèvement**. *Il faut* réagir tôt : identifier les causes, puis choisir le bon interlocuteur. Un salarié peut en parler à son manager, tandis qu'un manager organise des entretiens individuels et collectifs pour construire une solution gagnant-gagnant.

*In un team, un **conflitto** può iniziare con una semplice **tensione** ed evolvere in una **crisi**, soprattutto quando la **comunicazione** peggiora. Quando la situazione dura e l'atmosfera si deteriora, si parla di **stallo**. Bisogna reagire presto: identificare le cause, poi scegliere il giusto interlocutore. Un dipendente può parlarne con il proprio manager, mentre un manager organizza colloqui individuali e collettivi per costruire una soluzione vantaggiosa per entrambe le parti.*

1. Quelle situation correspond à la « crise » dans un conflit au travail ?
 - a. Les collègues signent un accord écrit et le problème est clos.
 - b. Un simple désaccord apparaît, sans impact sur le travail.
 - c. Le conflit dure depuis des années, mais l'ambiance reste neutre.
 - d. La communication devient difficile et les échanges se bloquent.
2. Quelle est la première étape recommandée pour gérer un différend dans l'équipe ?
 - a. Attendre que la situation se règle d'elle-même.
 - b. Demander à un collègue de prendre parti publiquement.
 - c. Identifier la nature du conflit et ses causes.
 - d. Chercher tout de suite un compromis sans discuter des causes.

1-d 2-c



2. Grammatica: Ordres et conseils : il faut, merci de..., ne pas..., ...

Esprimi un ordine, un consiglio o una richiesta con fais, faites, il faut, veuillez, merci de.

1. Si può esprimere un ordine con i verbi devoir e falloir (seguiti dall'infinito o dal congiuntivo), con l'imperativo e con l'infinito.
2. Si può attenuare un ordine espresso all'infinito mettendo a inizio frase prière de o merci de.
3. Dato che l'imperativo è limitato alle forme tu, nous et vous, il congiuntivo completa le forme je, il/elle et ils/elles. È usato senza proposizione principale ed è introdotto da "que".

Impératif (<i>Imperativo</i>)	Gère la tension calmement (<i>Gestisci la tensione con calma</i>) Affirme-toi sans agressivité (<i>Affermati senza aggressività</i>) Écoutons les personnes réservées (<i>Ascoltiamo le persone riservate</i>) Soyez empathiques avec l'équipe (<i>Siate empatici con il team</i>) Penses-y avant la réunion (<i>Pensaci prima della riunione</i>)
Il faut / devoir (<i>Il faut / devoir</i>)	Il faut écouter l'équipe. (<i>Bisogna ascoltare la squadra.</i>) Tu dois rester constructif (<i>Tu devi restare costruttivo</i>) Il faut que tu sois clair (<i>Bisogna che tu sia chiaro</i>) Vous devez gérer le désaccord (<i>Voi dovete gestire il disaccordo</i>) Il faut que chacun prenne position (<i>Bisogna che ognuno prenda posizione</i>)
Formes polies ou générales (<i>Forme di cortesia o generali</i>)	Merci de respecter les collègues (<i>Per favore, rispettate i colleghi</i>) Prière de parler calmement (<i>Si prega di parlare con calma</i>) Ne pas interrompre la discussion (<i>Non interrompere la discussione</i>) Défense de critiquer gratuitement (<i>È vietato criticare gratuitamente</i>) Veuillez donner une critique constructive (<i>La preghiamo di dare una critica costruttiva</i>)

Ci sono espressioni fisse che servono a dare un ordine: Stop ! Silence ! Haut les mains !

1. _____ m'envoyer votre compte rendu avant 18 h, afin qu'on puisse préparer la réunion de demain. (*La prego di inviarmi il vostro resoconto prima delle 18, affinché possiamo preparare la riunione di domani.*)
- a. Merci pour b. Merci à c. Veuillez de d. Merci de

2. Il faut que chacun _____ position sur les priorités, sinon on va relancer le même débat lundi. (*Bisogna che ciascuno prenda posizione sulle priorità, altrimenti riprenderemo lo stesso dibattito lunedì.*)

a. prend b. prendre c. prenne d. prendra

1. Merci de 2. prenne



Riscrivi le frasi (QR: IA+)

1. (Il faut que) Tu écoutes l'équipe avant de prendre une décision.

(Bisogna che tu ascolti la squadra prima di prendere una decisione.)

2. (Impératif (nous)) Nous parlons plus calmement pendant les réunions tendues.

(Parliamo più tranquillamente durante le riunioni tese.)

3. (Veuillez) Vous devez éviter d'interrompre les collègues pendant la discussion.

(Per favore, evitate di interrompere i colleghi durante la discussione.)

1. Il faut que tu écoutes l'équipe avant de prendre une décision. 2. Parlons plus calmement pendant les réunions tendues. 3. Veuillez éviter d'interrompre les collègues pendant la discussion.

Correggi l'errore

1. Il faut que tu es clair en réunion.

Bisogna che tu sia chiaro in riunione.

2. Merci de respectez les délais, s'il vous plaît.

Grazie di rispettare le scadenze, per favore.

1. Il faut que tu sois clair en réunion. 2. Merci de respecter les délais, s'il vous plaît.

3.Esercizi

1. Abbina ogni parola alla sua definizione.

- | | |
|-----------------------------|--|
| a. la critique constructive | 1. Il faut repérer tôt la tension : elle crée un climat lourd et bloque la coopération. |
| b. la tension | 2. Veuillez donner un retour précis visant à améliorer le travail, sans attaquer la personne. |
| c. s'entendre | 3. Merci de chercher un terrain d'entente pour collaborer efficacement malgré les différences. |

a-2 b-1 c-3

2. Nota interna - Prevenire le tensioni nel team di progetto (QR: Audio)

Compila gli spazi vuoti: désaccord, critique constructive, frustration, dynamique de groupe, leadership, gérer, tension

Dans plusieurs équipes projet, les RH constatent une hausse des malentendus après des périodes de forte charge. Les désaccords ne sont pas un problème en soi, mais ils deviennent coûteux quand la communication se dégrade et que certains se replient. Une (1) _____ saine suppose un cadre clair, un partage des décisions et un (2) _____ qui évite de laisser la (3) _____ s'installer.

À partir de ce mois-ci, merci de traiter tout (4) _____ en 48 h : clarifier les faits, formuler une (5) _____ et demander un point court si nécessaire. Il faut aussi repérer les signaux de (6) _____ et s'affirmer sans agressivité. En cas de blocage, parlez-en au manager : l'objectif est de (7) _____ le problème avant l'enlisement et de retrouver une coopération où chacun peut s'entendre.

In diversi team di progetto, le Risorse Umane constatano un aumento dei malintesi dopo periodi di carico elevato. I disaccordi non sono un problema di per sé, ma diventano costosi quando la comunicazione si deteriora e alcuni si chiudono in sé stessi. Una dinamica di gruppo sana presuppone un quadro chiaro, una condivisione delle decisioni e una leadership che eviti di lasciare che la frustrazione si insedi.

A partire da questo mese, vi chiediamo di gestire qualsiasi disaccordo entro 48 ore: chiarire i fatti, formulare una critica costruttiva e richiedere un breve confronto se necessario. Bisogna anche individuare i segnali di tensione (silenzio in riunione, messaggi secchi, evitamento) e affermarsi senza aggressività. In caso di blocco, parlatene con il manager: l'obiettivo è gestire il problema prima che si trascini e ritrovare una collaborazione in cui ciascuno possa andare d'accordo.

(1) dynamique de groupe, (2) leadership, (3) frustration, (4) désaccord, (5) critique constructive, (6) tension, (7) gérer

1. Quelles mesures concrètes propose cette note pour empêcher l'escalade d'un conflit, et lesquelles vous sembleraient les plus difficiles à appliquer dans votre équipe ?

3. Ascolta il frammento audio e scegli la risposta corretta. (QR: Audio)

Vero Falso

1. La personne pense que l'organisation quotidienne, avec un bref point chaque matin, pourrait aider à résoudre le problème.
2. Selon la personne, Léa prend facilement la parole et défend ses idées sans difficulté.
3. La tension est principalement due au manque d'implication de Paul dans le projet.

☐	☐
☐	☐
☐	☐



1-V 2-X 3-X

4. Scegli la soluzione corretta

1. En réunion, il faut que tu _____ la tension sans couper la parole aux collègues.
(In riunione, bisogna che tu gestisca la tensione senza interrompere i colleghi.)
 a. gèrai b. gérer c. gèreses d. gères
2. Pour la dynamique de groupe, nous _____ mieux quand la critique constructive reste factuelle.
(Per la dinamica di gruppo, andiamo più d'accordo quando la critica costruttiva resta fattuale.)
 a. nous entendons-nous b. nous nous entendions
 c. nous nous entendons d. nous entendons
3. Avec un nouveau chef de projet très exigeant, il faut que vous _____ des interprétations et que vous demandiez des clarifications.
(Con un nuovo capo progetto molto esigente, bisogna che voi diffidiate delle interpretazioni e che chiediate chiarimenti.)
 a. vous méfiez b. vous méfiez c. vous vous méfiez
 d. vous vous méfiez

1. gères 2. nous nous entendons 3. vous vous méfiez

5. Role play - dialoghi (QR: Audio)



Recadrer une réunion qui dérape

Sonia (cheffe de projet): Karim, je te sens frustré depuis tout à l'heure et la dynamique de groupe se tend — peut-on clarifier ce désaccord ?

(Karim, ti sento frustrato già da un po' e la dinamica di gruppo si sta irrigidendo — possiamo chiarire questo disaccordo?)

Karim (réfèrent technique): Oui... je suis très impliqué, mais j'ai l'impression qu'on ne tient pas compte de mes alertes techniques ; je suis sans doute trop réservé pour m'imposer, et ça me met sous tension.

(Sì... sono molto coinvolto, ma ho l'impressione che non si tengano in considerazione i miei avvisi tecnici; probabilmente sono troppo riservato per impormi, e questo mi mette sotto tensione.)

Sonia (cheffe de projet): *Je comprends; en revanche, quand tu dis « ça ne marchera pas » sans proposer d'alternative, ça passe comme une critique sèche — je te le dis de façon constructive : j'ai besoin que tu t'affirmes plus clairement.*
(Capisco; tuttavia, quando dici «non funzionerà» senza proporre un'alternativa, passa come una critica secca — te lo dico in modo costruttivo: ho bisogno che tu ti esprima con più chiarezza.)

Karim (réfèrent technique): *D'accord, je vais me confronter à la discussion : je propose qu'on gère le risque en réalisant un prototype cette semaine, et je prends l'initiative de documenter les points bloquants.*

(D'accordo, affronterò la discussione: propongo di gestire il rischio realizzando un prototipo questa settimana e prendo l'iniziativa di documentare i punti bloccanti.)

Sonia (cheffe de projet): *Parfait; je prends le leadership sur la décision : on valide le prototype, et on fait un point vendredi pour vérifier si on s'entend sur le plan et les responsabilités.*

(Perfetto; mi assumo la leadership della decisione: approviamo il prototipo e facciamo il punto venerdì per verificare se siamo d'accordo sul piano e sulle responsabilità.)

1. Qu'est-ce qui crée la tension dans l'équipe, et quelle solution Sonia propose-t-elle pour résoudre le problème ?

6. Parlare: traduci e rispondi (QR: IA+)

À mon avis, il faut... / Je propose de... / Merci de bien vouloir...



1. Dans un projet, un collègue critique votre travail devant l'équipe et la tension monte - comment réagissez-vous pour gérer le désaccord et faire avancer la résolution du problème ?
2. Vous travaillez avec une personne très exigeante et une autre plutôt réservée - que faites-vous pour que chacun s'implique et que l'équipe s'entende malgré ces différences de personnalité ?

7. Scrittura: Email (QR: IA+)

Objet : Point rapide après la réunion

Bonjour,

Je te contacte car la réunion de ce matin était assez tendue. J'ai senti un **désaccord** persistant entre Karim et Julie sur les priorités, et plusieurs personnes sont restées très **réservees**. On risque de perdre du temps si on laisse la situation s'installer.

Est-ce que tu peux me dire ce que tu as observé de ton côté et me proposer une façon de **gérer la tension** ? Si possible, j'aimerais une piste concrète avant demain 11h (format : 5-6 lignes).

Merci,

Sophie Martin



Scrivi una risposta appropriata: *De mon côté, j'ai observé que... / Il faut que nous clarifiions... sinon nous risquons de... / Merci de me dire si tu es d'accord pour que...*

Verbi importanti

je/j'

tu

il/elle/on

nous

vous

ils/elles

Gérer (*gestire*)

Present

gère

gères

gère

gérons

gérez

gèrent

S'entendre (*sentirsi*)

Present

m'entends

t'entends

s'entend

nous entendons

vous entendez

s'entendent

Se méfier (*diffidare*)

Present

me méfie

te méfies

se méfie

nous méfions

vous méfiez

se méfient